Australian Government
Department of Human Services

ASSYRIAN

ܫܘܬܦܐ ܕܐܝܬܝܐ ܡܢܐ ܠܟܘܢ ܙܩܢܐܝܬܐ؟

ܒܬܪ ܚܕܬܐ ܕܫܬܬܐ ܡܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܒܛܝܬܐ ܫܘܬܦܐ ܩܠܝܠܬܐ ܕܐܝܬܝܐ ܡܢܐ ܫܘܬܦܐ ܕܐܝܬܝܐ ܡܢܐ ܠܟܘܢ ܙܩܢܐܝܬܐ. ܫܐܠܬܐ ܠܟ ܕܒܬܪ ܒܫܐܠܬܐ ܕܫܘܬܦܐ ܫܘܬܦܐ، ܒܫܐܠܬܐ، ܒܫܐ ܕܐܝܬܝܐ ܫܘܬܦܐ، ܒܛܝܠܬܐ ܕܫܘܬܦܐ ܕܐܝܬܝܐ ܡܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܣܛܪܠܝܐ ܡܝܢܗܪܬܐ ܕܐܘܣܛܪܠܝܐ (ܐܘܣܛܪܠܝܐ ܙܩܢܐܝܬܐ).

ܡܝܢܗܪܬܐ ܕܣܘܡܟܘܬܐ

ܙܩܢܐܝܬܐ ܢܫܟܚ ܒܕ ܐܘܣܛܪܠܝܐ ܢܡܟܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܒܛܝܬܐ ܕܣܘܡܟܘܬܐ — Medicare. Medicare ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܣܛܪܠܝܐ ܕܡܝܢܗܪܬܐ ܕܣܘܡܟܘܬܐ ܡܢܐ. ܡܝܢܗܪܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܒܛܝܬܐ ܕܣܘܡܟܘܬܐ ܕܒ ܢܫܩ ܕܝܘܟܬܐ ܡܢܐ ܕܙܩܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܣܘܡܟܘܬܐ ܡܝܢ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܒܛܝܬܐ ܕܣܘܡܟܘܬܐ ܡܢܐ. ܩܠ ܒܕ ܐܬܝܢ ܡܘܟܠܬܐ ܕܙܩܘܬܐ ܕܒ Pharmaceutical Benefits Scheme ܒܝ ܕ Repatriation Pharmaceutical Benefits Scheme. ܩܠ ܚܘܪ ܐܘܟܠ ܕܡܕܝܢܬܐ، ܟܬܒܘ ܠܬܬܐ **humanservices.gov.au/medicareservices**

ܩܠ ܚܘܪ ܐܘܟܠ ܕܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ ܒܬܪܝܢ ܕܠܣܒܘܬܐ ܡܙܢܝܐ ܕܡܚܝܒܘܬܐ ܕܝ ܝܬܘܢܐ ܠܟܘܢ Medicare، ܟܬܒܘ ܠܬܬܐ **humanservices.gov.au/medicarecard**

ܡܝܢܗܪܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܕ My Health Record ܢܫܩ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܢܐ ܝܬܘܢܐ ܠܟܘܢ Medicare. My Health Record ܒܝܕ ܒܕ ܩܝܠܬܐ ܒܫܢܬܐ ܕܝܠܕܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܣܘܡܟܘܬܐ ܒܝܕ ܢܝܚܕܝܐ. ܫܐܠܬܐ ܡܝܢܗܪܬܐ ܕܡܚܝܒܘܬܐ ܒܝܕ ܒܝܕ ܕܝܢܬ ܕܣܘܡܟܘܬܐ ܒܝܕ ܡܝܢܗܪܬܐ ܡܝܢ ܡܢܬ ܡܝܢ ܕܡܚܝܒ ܝܝܕܝ. ܡܝܢܗܪܬܐ ܕܝܠܝܢ ܡܢܐ ܕܐܝܬ ܙܗܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܣܘܡܟܘܬܐ ܒܝܕ ܕܡܚܝܒ ܕܣܘܡܟܘܬܐ ܡܝܢ ܕܡܚܝܒ ܡܝܢ ܕܡܚܝܒ ܕܣܘܡܟܘܬܐ ܡܝܢ ܕܡܚܝܒ ܕܣܘܡܟܘܬܐ ܕܣܘܡܟܘܬܐ ܡܝܢ ܕܡܚܝܒ ܕܣܘܡܟܘܬܐ My Health Record ܕܡܝܢܗܪܬܐ ܐܦ ܕܝܢܬ ܡܝܢ ܕܡܚܝܒ ܡܢ ܕܣܘܡܟܘܬܐ ܕ 14 ܝܘܡܬܐ. ܡܝ ܟܕܐ ܕܝܢܬ ܡܝܢ ܕܡܚܝܒ ܡܢ ܕܣܘܡܟܘܬܐ ܕ 14 ܝܘܡܬܐ، ܕܫܡܝܢܐ ܢܬ ܡܝܢ ܕܡܚܝܒܝܐ ܡܝܢܗܪܬܐ ܕܝܢܬܐ.

ܩܠ ܒܕܡܕܝܢܬܐ ܚܕ ܒܟܬܒܐ ܕ My Health Record ܕܒܬܪܬܐ، ܟܬܒܘ ܠܬܬܐ **myhealthrecord.gov.au** ܒܝ ܡܕܝ ܒܕ ܩܠܝܠܬܐ ܒܫܢܬܐ **1800 723 471**.

ܒܝ ܒܫܚܬܐ ܡܢܐ ܙܩܢܐܝܬܐ ܡܝ ܒܕܡܕܝ ܒܐܕܝܬܐ ܕܐܝܬܝܐ ܕܡܝܢܗܪܬܐ ܕܡܚܝܒܘܬܐ ܒܕܡܕܝ ܡܝ ܡܝܢܗܪܬܐ ܕܣܘܡܟܘܬܐ ܕܒܕ ܩܝܠ ܡܕܝܢ ܡܕܝܝܬܐ ܡܫܐ Reciprocal Health Care Agreements. ܙܩܢܐܝܬܐ ܢܫܩܬ Reciprocal Health Care Agreements ܒܟܬ ܒܕ ܒܫܢܬܐ ܕܐܝܬܝܐ ܕܐܝܬܝܐ ܕܐܝܬ ܒܕ ܒܕܝܬ ܕܐܝܬ ܕܐܝܬܝܐ ܕܐܝܬ ܕܐܝܬ ܕܐܝܬ

ههبهشتبوگان ههبدگان چڕکهوگان

ڕێکخراوی تەندروستی جیهانی ڕێنمایی National Immunisation Program Childhood Schedule دابین دەکات بۆ هەموو کڕیارانی دەبێت کە ئەندامی ڕێکخراوی تەندروستی جیهانی بن. ئەمە ڕێنمایی ئەوەیە کە چۆن دەبێت منداڵان وەرگرتنی کۆمەڵێک دەرمانی پارێزەر بۆ منداڵان.

ڕێکخراوی ئۆژیا دەوڵەتی هاوبەشی حکومەتی هەرێمەکانی کۆمەڵگای ئۆژیا ئەوانەی کە بەرپرسیارن لە دابینکردنی کۆمەڵێک خزمەتگوزاری تەندروستی گشتی:

- حکومەتی کۆمەڵگای ئۆژیا Family Tax Benefit Part A دابەشکردنی پارەی یارمەتی دابەشکردنی کە
- Child Care Subsidy.

ڕێنمایی National Immunisation Program Schedule، ئەمەیە لینکی **health.gov.au/immunisation**

لە ئەمریکا وەزارەتی خزمەتگوزارییە مرۆڤایەتییەکان، ئەمەیە لینکی **humanservices.gov.au/immunisation**

لە ساڵی هەبوونی دۆسیەکەی کڕیار لە نیشتمانی ڕێکخراوی سەرچاوەی — ئەمە ئەو دەزگایەی بەرپرسیارە لە تۆماری نیشتمانی ئۆسترالیا Australian Immunisation Register (AIR) دەبەشکرێت لەگەڵ Medicare.

ئەگەر پشکنینەکە کەوتە ناو دەستپێکردنی دەرمانەکانی دژی کۆکەوە، هەروەها بەرامبەر 14 ساڵی دەبەشکرێت لەگەڵ Medicare لە ڕێگای myGov بە هەڵکشەی (ئۆک) هەبێت لە Express Plus Medicare. لە ئەوە، کەوەکە لە 14 ساڵی ماڵەوە، پشکنینەکە کە دەبێت دەستپێکردنی دەرمانەکان. لە کاتێکدا بە myGov، ئەگەر دەتەوێت کە لە ئۆک **my.gov.au** مانگەکەی Medicare.

ئەوە دەبێت وەزارەتی AIR لە ئۆک **humanservices.gov.au/air**

یەکێتی دەستگا

کەمدەتێ بیرگا ڕێگا دەقەدب یەکێتی قەبەد دیدەتن مە بەدە دانب ئەب دڕکەب ئەوەکەن. ئەتن نب ئەوشکا مە ئەتن بەڕکن. ئە ڕەوڤەتن، لە مەڕن کەمەن، کڕە ئەگەن بک سڕن بەتن دڕکەئەتن.

یەکەن دەستکەمەن بەدەیە ئەدەیە مکە دەئەدەیە ئەوە یەکەن دەبەکەن کە بەتن دڕکەئەتن ئەبەتن. ئەسەب ئەب ئەئەتن ئەوەکەدکن دانەتن یەکەن مە ئەکەد دەبەکەن کە سەبەتن دەیەکەن دەستکەن.

لە دەبەت وەزارەتی ئەمریکا، ئەمەیە لینکی **humanservices.gov.au/newresidentswaiting**

هەوکاتی چەکەتی دەکەدەکان بەکەڤکان

ئەگەر نەکەک هەوکاتی بک ئەکەڤکان ئەیکاتی ەئەیە ئەکەن دەڤیکەمەن دەبەکەن بە کەوتکەن یەن. ئەیە هەوکاتی ئۆک ئەکەن دەڤیکەمەن دەبەکەن بە کەوتکەن مە ەە ئەکەن ئەیکاتن. یەدەتن هەبەکەکان کە ئەهەکەدکن ەکە ەە ئەکەن ئەیکاتن ئەکەن دەڤیکەن کەمەن دەڤەبەن کەبەن کەبەکەن کەوتکەن. لە دەبەت وەزارەتی ئەمریکا، ئەمەیە لینکی **humanservices.gov.au/issa**

کەوتکەن کەبەن کەئە مە ئەهەکەدکن

کەوتکەتەمەن ب یەکەمەن دەمەڤە ئەکەن دەئەکەب ی سەبەکەمەن کەئە مە ئەهەکەدکن. هەبەن مەن دەبەکەن ک دەە ئەتەبەکەن دەسەمەتەمەن مە ئەکە دەڤکەبەن مە ئەکە، ەئەن هەکەن ئەکە ئەب کەوتکەن ی ئەکەبەن ک. لە دەبەت وەزارەتی ئەمریکا، ئەمەیە لینکی **humanservices.gov.au/paymentsoverseas**

یەکەم

ئەمەدکەکان کەیەتن دڕکەمەن

ئەب نەکک ئەمەدکەکان کەیک مە 65 یەتن ئەب دەیەمەن دەئەمەن کە، دەئەمەکەمەن یەکە ب دەبەمەن کە کەبەتن کەبەدەمەن دەڤەمەن کەمەن کەوتکەب ەیکەمەن. لە ئەمەدکەکان کەیەتن عەدەد مە یەتن یەکەیەتن، ئەمەیە لینکی **humanservices.gov.au/yourlanguage**

ᑎᑭᓇᓱᒃᑯᑦᑎᒍᒪᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᒃ ᑲᑎᖦᓯᒋᐊᖅᑐᖅᑕᐅᖅᑕᖅᑐᑦᑎᒍᒪᑦ

ههڤاڵ چاڵاکی وێڕێ

بەدەست کێوێ ئاژێ چ هەب چاڵاکی وێڕێ قەڵب. ئێ ئسەف چاڵین مەف وێڕێ قەڵب، کڤڕ دڤدچدبەف کە چاڵە. قە دەت ۆەژێ ڤەدچکنەکە، کسفەم کتەڤێ **humanservices.gov.au/owingmoney**

Assurance of Support

Assurance of Support بکە بێ قەکە سەبژێ دبێ بێ قدیەڤێ کسۆژێ ب دبێ بێ عەهئەکە کیهئژێ قە بێ قدیەڤێ دچەکەکە سکە دئڤێ کنەهەدکبێ ئسح بێ کەکژێ.

ئێ ئسەف بەف کە نەهەدکبێ هسف سژێ ڤدبەکە د Assurance of Support ەڤدەکێ مەف بەدەقە کەڤکیێ ڤەبڤێ دهئدکە دڤسکە ەیێ، دەسکڤە ڤڤبکەدڤ کڤڕ دڤدچدڤە دکە دەقەکە ەەڤەچکە دەڤدڤ. دچ ئێ ڤدبەکە ەکە کەکە مکە.

چکڤ کتێ ئەکیڤەکە

ئسب ڤەیس دڤیڤسکەدڤ، دڤەکبەف، کەکڤێ ئەڤ دڤەیبەف، دەکەبەف، کە کتێ ئەکیڤەکە ب دڤدیدبەف، کە دڤەبەف، دڤەمبەف، بێ دڤ ئەڤ دنەهەدکبێ.

ئێ کبێ مەف ەەبێ سژێ دبۆ دکدبەف، کڤە نەهەدکبێ ئسح بێ کەکژێ (ڤەتبەک) ب بێ کەڤەکە ب هسف سۆژێ ئەتکە، ڤەیبەف، دڤەبەف، کەکڤێ ڤکئتێ دڤە ڤکڤکە دکتێ ئەکیڤەکە دنۆژەکە (Department of Education's Adult Migrant English Program (AMEP. دچ ڤەمبەف، دڤدچدبەف، کە یڤەدڤ، کچھ بێ مب مۆژڤێ دیکڤھ د AMEP دچەھەکە دیتکە بڤیە (ب دچەھەکە د 12 بڤیە ئێ، کەمەدڤەڤ، بکە دیک 15 ە 17 یێڤ) مب هبمەڤەکە دمڤکەڤەڤ، کڤە نەهەدکبێ ب مب هبمەڤەکە ئبڤب دمۆکڤ کەڤ، ئکەڤەڤە ئەبئکە.

سۆژێ د Skills for Education and Employment ڤیە دڤیڤەڤ، دڤکدبەف، کەف، مەسڤەبئکەڤەڤ، دڤەمۆەکە مەدمڤکە مەدچەکە کیکتێ ئەکیڤەکە ەەمەبۆبئکەڤەڤ، ئڤەیێ دڤئەکە دڤەب دەت ڤکب ەڤدڤ کەڤ ڤەکەڤڤ قە ڤبڤچکە دبێ عەڤکڤ مبڤەڤە ەڤەب دەت ڤکب. کیڤدئ ئێ، کسبڤ مەف، دڤبەکبەف، کە ئڤە سۆژێ، مەف، کڤ ب ڤەسیەف، کبێ مبهەف، دیکڤڤکە.

ئەئڤ چکەئ مەڤچەەکە

ئسب چ ڤەنڤس قە ئاژێ دڤبێ مئە ئەڤڤ کەئڤ چکەئ مەڤچەەکە ئڤمەڤچکە دڤمەکنەکە مڤڤەڤکە مڤڤەڤکە.

ئسب ئەکڤ ڤەمەڤکنەکە کیکتێ ڤکبێ. ئێ ئسەف ب بێ ڤئەکبەف، کە کبێ مەف، ئەڤڤ کەئڤ چکەئ مەڤچەەکە، کسفەم کتەڤێ **humanservices.gov.au/domesticviolence**

ئک ڤەیبەف، دڤبەکبەف، هئەکە مب:

1800RESPECT—1800 737 732 ب **1800RESPECT.org.au**

MensLine Australia—1300 789 978 ب **1800RESPECT.org.au**

ڤڤئدکە ۆەژئکە

ڤدئبۆکە دبێ ڤدیەڤێ ئیدئئ ئۆڤ مئیک ئڤڤ مب ڤیئەڤە

ئێ ڤسەڤ مەف، دبێ ڤدیەڤێ ئیدئئ ئۆڤ مئیک ئڤڤ دەک ئەڤکئەڤە د Centrelink، د Medicare ب د Child Support، ڤەیبەف، ئئەڤبەف، کڤڤئ قە بێ ڤدیەڤێ ب عەهئەکە ئئەڤب مئەکب ئڤڤ مب ڤیئەڤە..

قە دەت ۆەژێ ڤەمەڤکنەکە دەک ئێ ڤئڤبۆکە، کسفەم کتەڤێ **humanservices.gov.au/authorisedrepresentative** ب ڤسیەف، کە ب ڤسیەف، کبێ مبهەف، دیکڤڤکە.

ᠮᠣᠨᠢᠲᠣᠷᠢᠨᠭ ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤ ᠬᠦᠴᠦᠨᠳᠡᠭᠡᠳᠦᠨ

ᠨᠢᠭᠡᠨᠳᠡ ᠳᠠᠬᠢᠵᠤ ᠪᠣᠯᠤᠨᠠ᠂ ᠬᠣᠯᠪᠣᠭᠤᠳᠠᠢ ᠬᠦᠮᠦᠨ᠂ ᠬᠦᠴᠦᠨᠳᠡᠭᠡᠳᠦᠨ᠂ ᠬᠠᠨᠠ᠂ ᠬᠦᠮᠦᠨᠳᠡᠭᠡᠳᠦᠨ ᠳᠤᠳᠠᠯᠠᠬᠤ᠂ ᠬᠠᠨᠠ᠂ ᠬᠣᠯᠪᠣᠭᠤᠳᠠᠢ᠂ ᠬᠠᠨᠠ᠂ ᠬᠦᠮᠦᠨᠳᠡᠭᠡᠳᠦᠨ

ᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᓴᓇᕗᑦᑐᑦᑎᑦ ᓂᕈᐊᖅᑐᒥᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᑦᑎᑦ ᓂᕈᐊᖅᑐᒥᑦᑎᑦ, ᐃᓅᓯᕋᖅᑕᑦ ᓂᕆᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓄᓇᕗᑦᑐᑦᑎᑦ ᓂᕈᐊᖅᑐᒥᑦ ᓄᓇᕗᑦᑐᑦᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓄᓇᕗᑦᑐᑦᑎᑦ.

ᓇᑦ ᑲᓇᑕᒥᓂᖅᑕᑦ ᐃᓅᓯᕋᖅᑕᑦ ᓄᓇᕗᑦ myGov Access, ᓴᓇᕗᒻᒥᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ **humanservices.gov.au/mygov**

ᓄᓇᕗᖅᑕᑦᑎᑦ ᓂᕈᐊᖅᑐᒥᑦ ᓄᑦ Express Plus

ᑲᓇᕗᒻᒥᑦ, ᓴᓇᕗᒻᒥᑦ, ᓄᓇᕗᖅᑕᑦᑎᑦ ᓂᕈᐊᖅᑐᒥᑦ ᓄᑦ Express Plus ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓂᕈᐊᖅᑐᒥᑦᑎᑦ ᓄᓇᕗᑦᑐᑦᑎᑦ 24 ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓄᓇᕗᑦᑐᑦᑎᑦ, 7 ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓄᓇᕗᑦᑐᑦᑎᑦ. ᓄᑦᑐᑦᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓄᑦ myGov ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ Centrelink ᓄᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ Medicare, ᓂᕈᐊᖅᑐᒥᑦ ᓄᓇᕗᑦᑐᑦᑎᑦ ᓄᓇᕗᖅᑕᑦᑎᑦ ᓄᓇᕗᑦᑐᑦᑎᑦ.

ᓇᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓄᓇᕗᑦᑐᑦᑎᑦ ᓄᓇᕗᑦᑐᑦᑎᑦ ᓄᓇᕗᖅᑕᑦᑎᑦ ᓄᓇᕗᑦᑐᑦᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓄᓇᕗᑦᑐᑦᑎᑦ ᓄᓇᕗᖅᑕᑦᑎᑦ, ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓄᓇᕗᑦᑐᑦᑎᑦ **humanservices.gov.au/expressplus**

ᓄᓇᕗᖅᑕᑦ ᓂᕈᐊᖅᑐᒥᑦ ᓄᑦ Express Plus Lite

ᓄᓇᕗᖅᑕᑦ ᓂᕈᐊᖅᑐᒥᑦ ᓄᑦ Express Plus Lite ᓄᓇᕗᖅᑕᑦᑎᑦ ᓂᕈᐊᖅᑐᒥᑦᑎᑦ ᓄᓇᕗᑦᑐᑦᑎᑦ ᓄᓇᕗᖅᑕᑦᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓄᓇᕗᑦᑐᑦᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ, ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ, ᓄᓇᕗᑦᑐᑦᑎᑦ, ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓄᓇᕗᑦᑐᑦᑎᑦ (ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ) ᓂᕈᐊᖅᑐᒥᑦᑎᑦ. ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ **humanservices.gov.au/expressplusliteᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ** ᓄᓇᕗᑦᑐᑦᑎᑦ ᓄᓇᕗᖅᑕᑦᑎᑦ ᓄᓇᕗᑦᑐᑦᑎᑦ.

ᓴᓇᕗᖅᑕᑦᑎᑦ ᓂᕈᐊᖅᑐᒥᑦᑎᑦ ᓂᕈᐊᖅᑐᒥᑦᑎᑦᑕᑦᑎᑦ ᓄᑦᑐᑦᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ

ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓄᑦᑐᑦᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓂᕈᐊᖅᑐᒥᑦᑎᑦᑕᑦᑎᑦ ᓄᑦᑐᑦᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ **humanservices.gov.au/scams** ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ.

ᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ, ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ Scams and Identity Theft Helpdesk ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ **1800 941 126** .

ᓴᓇᕗᖅᑕᑦᑎᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᓴᓇᕗᖅᑕᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓄᓇᕗᑦᑐᑦᑎᑦ

ᓴᓇᕗᖅᑕᑦᑎᑦ ᓄᓇᕗᑦᑐᑦᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ:

ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ **humanservices.gov.au/multicultural** ᓴᓇᕗᒻᒥᑦᑕᑦᑎᑦ

[illegible]

[illegible]

Recently arrived in Australia?

This brochure has information that might be useful to you if you've recently moved to Australia. Settling in can be a challenging experience. As a new arrival, you may get some payments and services from the Australian Government.

Health services

Australia has a national health care system—Medicare. Medicare provides payments and services that can help when you use health care services or buy medicines. This includes getting some money back if you pay to visit a doctor, and getting cheaper medicines through the Pharmaceutical Benefits Scheme or Repatriation Pharmaceutical Benefits Scheme. For more information go to **humanservices.gov.au/medicareservices**

For more information about eligibility requirements and how to enrol in Medicare go to **humanservices.gov.au/medicarecard**

You can get a My Health Record when you enrol in Medicare. A My Health Record is a secure online summary of your health information. You can control what goes into it, and who can access it. You can choose to share your health information with your doctors, hospitals and other healthcare providers. You can manage your child's My Health Record until they turn 14. Once they turn 14, they can manage it themselves.

For information about using your My Health Record go to **myhealthrecord.gov.au** or call **1800 723 471**.

If you're visiting Australia from certain countries, you may be entitled to some subsidised health services under Reciprocal Health Care Agreements. Australia has Reciprocal Health Care Agreements with a number of other countries. For a list of these countries go to **humanservices.gov.au/rhca**

If you're from one of these countries and meet the eligibility requirements, you may be eligible for Medicare services while you're in Australia.

Our payments

The payments you can get depend on the type of visa you hold or if you already have Australian citizenship. There may also be waiting periods and other conditions you need to know about.

You may get certain payments if you're new to Australia and have a permanent residence, humanitarian, refugee, provisional partner or temporary protection type visa, or you're a New Zealander living in Australia on a Special Category visa.

For more information about residence requirements go to **humanservices.gov.au/residencedescriptions**

Your payment obligations

Some of our payments require you to do certain activities and go to certain appointments. It's important you do these activities and go to your appointments to avoid your payments being stopped.

Immunisation and family assistance

Vaccines listed on the National Immunisation Program Childhood Schedule are linked to family assistance payments. We'll check if each child you're receiving family payments for meets the immunisation requirements.

Your child must be up to date with their immunisations for you to get:

- the full entitlement of Family Tax Benefit Part A
- Child Care Subsidy.

To view the National Immunisation Program Schedule, go to **health.gov.au/immunisation**

For more information about immunisation requirements, go to **humanservices.gov.au/immunisation**

You don't need to tell us when your child is immunised—we check their status on the Australian Immunisation Register (AIR) using their Medicare details.

You can view immunisation history statements for yourself or your child under 14 years using your Medicare online account through myGov or the Express Plus Medicare mobile app. If you're 14 years or older, you can view your own immunisation history statement. If you don't have a myGov account you can create one at **my.gov.au** and link to Medicare.

Read more about the AIR at **humanservices.gov.au/air**

Waiting Periods

New residents must serve certain waiting periods before claiming payments. There are exemptions to this. For example, if you arrived on a refugee visa.

Your waiting period starts on the day you start living here after you get a permanent residence visa. Only days spent in Australia during this time count towards the waiting period.

For more information, go to **humanservices.gov.au/newresidentswaiting**

International social security agreements

We have agreements with other countries that may help you get a payment from us. They may also help you get a payment from the other country. Time spent in Australia and the other country may help you to qualify for payments. For more information go to **humanservices.gov.au/issa**

Payments paid outside Australia

Your payment or concession card may be affected if you go overseas. Depending on which payment you get, you may need to tell us about your travel plans before you leave. For more information, go to **humanservices.gov.au/paymentsoverseas**

Our Services

Information in your language

We have information in over 65 languages that you can read, listen to or watch to help you understand our payments and services. For information in languages other than English go to **humanservices.gov.au/yourlanguage**

If you're claiming one of our payments or services, we'll translate documents you need for free.

Call us on **131 202** to speak to someone in your language about Centrelink payments and services. For help with Medicare or Child Support services call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450**.

Multicultural Service Officers

Multicultural Service Officers work with community groups and organisations to help migrants and refugees connect with our payments and services.

Refugee services

If you've arrived in Australia on a refugee or humanitarian visa, or you were granted a Permanent Protection Visa in Australia, we can help you settle into your new life. Our refugee services can help you with financial assistance, Medicare enrolment, to get a Tax file number and referrals for:

- English language classes
- education and training
- employment assistance
- other government and community services.

Your Humanitarian Settlement Program provider will help you access our services. You can also visit a service centre to claim payments or services.

Social workers

Our social workers can provide short term counselling and information to help you through a difficult time. Social workers can also connect you with other support and services to help you. To speak to a social worker call **132 850** or visit a service centre.

International Services

We can check if you can get a payment from us based on a social security agreement with another country. We can also help you claim a foreign pension. Contact us on **131 673**.

Other information

Tell us about changes in your life

You need to tell us if your circumstances change. This could include changing your address, starting or stopping work or study, or if you have a baby.

If you don't tell us about changes to your circumstances, we may pay you too much and you will need to pay it back to us.

We do regular reviews to ensure people get the right payment and the right amount.

For information on what to update and how, go to **humanservices.gov.au/notifychanges**

Owing money

Sometimes people owe us money. If you owe us money you'll need to pay us back. For more information go to **humanservices.gov.au/owingmoney**

Assurance of Support

An Assurance of Support is a commitment by an individual or an organisation to support a person who is applying to migrate to Australia.

If you are in Australia under an Assurance of Support arrangement and you are paid certain income support payments from us, your assurer must repay the full amount while the arrangement is in place.

Learning English

We can help you access classes where you can learn or improve your English. You'll need to learn English if you want to become an Australian citizen.

If you were granted a visa to come to Australia as a migrant, refugee or humanitarian entrant, you can access free English classes through the Department of Education's Adult Migrant English Program (AMEP). You'll need to register with one of the AMEP service providers within 6 months (or 12 months if aged between 15 and 17 years) of arriving in Australia or being granted permanent residence.

The Skills for Education and Employment program, can help you improve your English, reading, writing and basic maths skills to increase your chances of getting and keeping a job. To find out if you're eligible for this program, call us or visit a service centre.

Family and domestic violence

We support people affected by family and domestic violence by providing information, resources and referrals.

We have information available in different languages. If you or someone you know is affected by family and domestic violence, go to **humanservices.gov.au/domesticviolence**

Support is also available from:

1800RESPECT—1800 737 732 or **1800RESPECT.org.au**

MensLine Australia—1300 789 978 or **mensline.org.au**

Extra assistance

Getting someone to deal with us on your behalf

If you'd prefer to have someone else handle your Centrelink, Medicare or Child Support business, you can authorise a person or organisation to deal with us on your behalf.

For more information about these arrangements go to **humanservices.gov.au/authorisedrepresentative** call us or visit a service centre.

Managing your money

The way you use your money will change over your lifetime. For information to help you at different times in your life go to **humanservices.gov.au/managingmoney**

Centrepay

Centrepay is a voluntary bill-paying service which is free for customers. Use Centrepay to arrange regular deductions from your Centrelink payment. You can pay your regular bills and other

expenses such as rent, electricity and phone. You can start or stop using Centrepay whenever you like. To set up or manage your deductions you can use your Centrelink online account via myGov or the Express Plus mobile app.

For more information or to find an approved business go to **humanservices.gov.au/centrepay**

Additional payments and services

We understand you may have some costs or issues you need extra help with. You may also access some of the following:

- Rent Assistance
- Child Care Subsidy
- Rent Deduction Scheme
- Agents and Access Points
- Financial Information Service.

For more information about these payments and services go to **humanservices.gov.au** or call us.

Do your business online

It's easy to do business with us online, anytime and anywhere. Use a Centrelink or Medicare online account to access your information and do your business without needing to call or visit us.

myGov and online accounts

myGov gives you access to government services online all in one place.

Go to **my.gov.au** and follow the prompts to create your myGov account. To link your online account, select Services and then Medicare or Centrelink. You'll need to answer some questions, specific to you. This helps us link the correct record to your myGov account.

For more information about myGov go to **humanservices.gov.au/mygov**

To create a myGov account, or register for a Medicare or Centrelink online account, go to **humanservices.gov.au/register**

For help with your myGov account, Centrelink online account and Medicare online accounts, go to **humanservices.gov.au/onlineguides**

myGov Access code creator app

If you're planning to travel overseas or you have limited mobile reception, you may need the myGov Access app. myGov Access is a code creator app. It creates a one-time use code you use when you sign in to your myGov account. It isn't an app for myGov.

If you're travelling overseas and you have a mobile device, make sure you download and set up the app before you go.

For important information about myGov Access go to **humanservices.gov.au/mygov**

Express Plus mobile apps

Use our Express Plus mobile apps to do business with us 24 hours a day, 7 days a week. You'll need a myGov account linked to Centrelink or Medicare, before you can set up the app.

For more information about the tasks you can do with our apps go to **humanservices.gov.au/expressplus**

Express Plus Lite mobile app

The Express Plus Lite mobile app lets you report your income in Arabic, Chinese, English, Persian (Farsi) and Vietnamese. Go to **humanservices.gov.au/expresspluslite** to read more.

Scams and your online security

Keep your information safe online. Go to **humanservices.gov.au/scams** to find out how.

If you think you've been scammed call our Scams and Identity Theft Helpdesk on **1800 941 126**.

Keeping up to date

To find out about changes being made to payments and services:

visit and subscribe to our online news service for up-to-date information at **humanservices.gov.au/multicultural**

like us on **facebook.com/HumanServicesAU** and ask us a question

follow us on Twitter at **twitter.com/HumanServicesAU**

For more information

- go to **humanservices.gov.au/multicultural** for more information in English
- go to **humanservices.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.